



## NGUYỄN KIM x MASTERCARD®

1. **Tên chương trình/ *Promotion's name*:** “Laptop giảm sâu, ưu đãi ngay 1 triệu qua MASTERCARD®”

2. **Thời gian khuyến mãi/ *Promotion Period*:**

Từ 28/10/2021 đến 31/12/2021 chia ra thành 3 giai đoạn

*From October 28, 2021 to December 31, 2021 divided into 3 batch*

**Giai đoạn 1/ *Batch 1*:** 28/10/2021 – 31/10/2021

**Giai đoạn 2/ *Batch 2*:** 01/11/2021 – 30/11/2021

**Giai đoạn 3/ *Batch 3*:** 01/12/2021 – 31.12.2021

3. **Địa điểm áp dụng/ *Applied to*:**

Áp dụng cho khách hàng mua sắm trực tuyến tại website: <https://www.nguyenkim.com/>

*Apply to customers shopping online at the website: https://www.nguyenkim.com/*

4. **Nội dung chương trình / *Detail program*:**

Giảm trực tiếp 1,000,000 VNĐ cho khách hàng mua danh mục sản phẩm Laptop có giá từ 25 triệu đồng tại website: [nguyenkim.com](http://nguyenkim.com) và tiến hành thanh toán 100% giá trị đơn hàng bằng thẻ Mastercard® phát hành tại Việt Nam

*Discount VND 1,000,000 for customers who buy list of Laptop with price from VND 25 million at website: [nguyenkim.com](http://nguyenkim.com) and pay 100% of the order value by Mastercard® issued in Vietnam.*

5. **Sản phẩm áp dụng chương trình khuyến mãi/ *Promotional products*:**

Danh mục sản phẩm laptop có giá từ 25 triệu đồng

*List of Laptop products priced from VND 25 million*

6. **Đối tượng áp dụng/ *Application Object*:**

Áp dụng cho khách hàng mua lẻ là chủ thẻ Mastercard®; Không áp dụng cho thẻ Công Ty/Doanh Nghiệp..

*Apply to retail customers who is MasterCard® cardholders; Not applicable for Corporate/Business cards.*

Thứ tự giảm thế: Giá niêm yết/giảm ưu đãi Nguyễn Kim/giảm thêm Mastercard®/ giảm thêm ưu đãi ngân hàng (nếu có) (giá giảm trực tiếp trên đơn hàng).

*Order of card reduction: Normal selling price/Nguyen Kim discount/ Mastercard® discount/ Bank discount (if any) - direct discount on orders.*

**7. Các Điều Kiện và Điều Khoản Khác/ Other Terms and Conditions:**

- a) Mỗi khách hàng chủ thẻ Mastercard® chỉ được nhận ưu đãi giảm thế một (01) lần trong một giai đoạn chương trình

*Each Mastercard® cardholder only enjoy the promotion one (01) time in program batch*

- b) Sẽ thu hồi khoản tiền giảm giá ưu đãi nếu khách hàng trả hàng.

*Customer would refund the discount amount, if return product(s).*

- c) Các Điều Kiện và Điều Khoản có thể được thay đổi bất cứ lúc nào mà không cần báo trước; TTMS Nguyễn Kim và Mastercard® có quyền thay đổi và điều chỉnh danh mục hàng khuyến mãi Mastercard® tùy theo thực trạng số lượng hàng hoá khuyến mãi được cung cấp tại các TTMS Nguyễn Kim.

*Terms and Conditions are subject to change at any time without notice; Nguyen Kim store and MasterCard® reserved the right to change and adjust the list of MasterCard® promotions depending on the actual quantity of goods offered at Nguyen Kim store.*

- d) Trong mọi trường hợp khiếu nại, quyết định của TTMS Nguyễn Kim là quyết định chung cuộc.

*In all cases of complaint, the decision of Nguyen Kim store is final*

- e) Để biết thêm về mọi thông tin về chương trình, vui lòng liên hệ hotline 1800 6800 hay quầy Dịch Vụ Khách Hàng tại các trung tâm mua sắm thuộc hệ thống Nguyễn Kim.

*For more information about the program, please contact the hotline 1800 6800 or Customer Service counter of Nguyen Kim store.*

- f) Chương trình có thể kết thúc trước thời gian khi hết số suất ưu đãi

*The program may end earlier, when the number of offers are exhausted.*

-----